

### 文華花店

Mandarin Florist  
154 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B. C.  
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事  
本花店於 本月廿六日 遷至 東華街 壹五四號 營業 照常 歡迎 諸君 光臨 指導 歡迎 賜顧

### 新印務公司

YAT SUN (CANADA) LTD.  
896 Commercial Dr.,  
Vancouver 6, B. C.  
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件  
餐牌餐紙 廣告圖片  
價錢平 工作靚  
起貨快 服務週到  
保證滿意 歡迎各埠  
僑胞來信定貨 依期  
無誤

### 振華瓷批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.  
121 Keefer Street, Vancouver 4, B. C.  
Tel: 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷  
器、花瓶、餐館用瓷具  
古玩、亮畫、油畫、  
宮燈、唱片、唱帶等名  
貴商品，批發零售，登  
律歡迎。并專接辦按款  
瓷。

經理 李漢生(北進)  
司徒偉林

### 邵氏大戲院

SHAW THEATRE  
TEL: 684-4732 號四五二街東士高

### 今天盛大獻映

邵氏出品通俗小說不朽名著  
鄭重搬上銀幕

看 花和尚倒拔垂楊  
豹子頭雪夜殲仇

已值回票價

下期放映  
邵氏出品  
時裝風趣  
大鬧劇  
人夫娃娃  
領銜主演  
李菁 李麗芬  
同場放映  
「毒龍潭」  
岳華 鄭佩佩  
羅烈 主演

片副映再片正映先，映放半時七晚每：間時映放。

### 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.  
Tel: 684-4428

加拿大 總代理  
香港晶品蠔油廠

生鯉牌  
五磅庄  
靚蠔油

品質優良 價格相宜  
請為比較 請即選購

### 生活講座

(三四五)

#### 人生長壽不難求 應有儲蓄方無憂

雖然是清高風雅，其實並不配合實際，後來他年輕就貧病而死了。所以經濟實在是一個大問題。現在世界上，有若干國家，五十五歲就要退休了，六十歲迫着不能做工，後浪推前浪，不許老人做工。這個辦法，一部份講求，是良好的社會計劃，但是安穩健全而富裕的國家，老人退休有退休金，有養老金，以及疾病保險，死亡保險，或是養老

院，才能算是好辦法。否則的話，老年人健康不良，心理不安，生活無着落，那末，越苦越苦，所謂「老來苦，真正苦」，壽越長越怨，所，在退休之後，還應該找一個輕便工作，有所寄托，否則長壽反而成爲痛苦的事情了。

近來各國的青年，受美國的風氣最大，男的結了婚之後，再也不問父母的事情，女的出嫁之後，父母的生活不放在心上，所以如果一個人有六七個孩子的話，幼子花了無數錢栽培他(她)，成年之後，家寬裕的話，有此到英國，有些到美國。

### 雅慈油漆裝飾

雲峰十多年專業老手  
房屋店舖。內外油漆。服務盡善。  
電話：八七六、八六八

### LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.  
(四十一街與域多利街交界)  
電話 Phone: (604) 824-6361

#### 特廉來回機票

香港	九九
倫敦	九二
三三	九九
倫敦	八一
三三	九九
倫敦	八一
三三	九九
倫敦	八一
三三	九九
倫敦	八一
三三	九九

納偉旅行社

### 滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.  
何仲生  
Johnston C. S. Ho  
新地址 5715 Joyce Rd.  
(41 st & Joyce at Kingsway,)  
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

李啓光 Res. 291-6567  
郭光沐 Res. 876-0448  
姚傳義 Res. 324-4706

### 黃堃俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC  
130 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4 B. C.  
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價  
本社職員熟識各種語言特別方便  
專售香港及倫敦特價機票期甚多  
包機消息遊覽票家庭票歡迎查詢  
代辦護照簽證法律文件遺囑誓詞  
旅行保險三元保九萬五元保十五萬  
火燭及其他保險歡迎詢問  
辦公：平日照常星期六下午照開

### 讀者的聲

#### 我對全加中華總會館的看法

余文光

(一)據說這個會館現在很窮，甚至在財政收支上出現逆差赤字，且由某人私下掏腰包多萬元作爲墊款。這個消息來源於某講古佬之口，是否屬實，殊難揣測。正所謂講古講實，事實確實。到底真相如何，還有待於全加中華總會館正式揭曉，如果事實不幸如所傳，則筆者認爲是該會館失去僑界支持的一種表現。如果一個真正能代表僑界的最高機構，在財政上出現困難，僑胞及僑團一定全力支持。決不至於出現逆差赤字的地步。這裏且舉一例，最近該館在「被動」和壓力下，向僑界募捐，作爲修葺(重建)山景舞台之用，各方踴躍捐輸，一下子籌得款項二萬多元，爲什麼僑界的反應如此熱烈呢？正因爲這是一項僑界的公益事業，只要你們真正爲僑服務，人家就立即支持你們，話得說回來，爲什麼僑界對你們的日常會務，開支經費，表現得如此冷淡，竟除了收租之外，全無會費來源。以一間真正的會館來說，其經濟基礎，應建立在於會費及會務收入方面，公款不應與私人發生任何關係，因爲這很容易轉變成個人控制公共會館的，對會務的發展存有極大的危險性，想到這裏，不由人不提出一個問題來：假如全加中華總會館的財政繼續惡化，在職的委員諸公將作何爲？是否繼續由私人墊支，或接受「特別津貼」呢？這是一個值得你們去深思考慮的問題。

「中」

馬會捐出款項興建海洋水族館後，可能交給市政事務署去管理，並會徵收門票，作爲各種開支的費用，大約一九七四年間，便正式公開任人參觀。

「完」

### 達民電器公司

政府註冊甲級技師  
承接一切  
住宅、商業、工廠電器工程  
特價按裝  
柏文、汽車旅館、旅館火警  
電鐘、噴霧器、電器用品。  
免費估價，歡迎僑胞光臨。  
入籍口試預習錄音帶，每盒三元正，並附送入籍資料冊  
子，歡迎來函採購

### CANADA TRUST

湯天豪  
買賣房屋 工商樓宇  
投資地皮 各種生意  
實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B. C.  
TEL: 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

### 五月份新盤

近華埠奇化街，潤辣上下兩層連土庫三層入息屋一幢，實價三萬九千九百。問何仲生

東區，四十五街東近士路，十年新一層三睡房全土庫士德古屋壹幢，降價四萬三千元。問何仲生

南本那比近士德一層六睡房舊屋一幢，貳萬七千五。問何仲生

東區，十二街東二千號布樂，一層五睡房另土庫套房加廁所，開價三萬六。問姚傳義

東區，十四街東，十六年新靚屋一幢，開價三萬五千九。問姚傳義

萊佛士兩層新屋，適合夫婦經營。問姚傳義

近華埠于仁街，一層三睡房全土庫，實價貳萬三千元。問李啓光

西區，百老匯街近士比，兩層商業樓，舖面九十九尺，開價十八萬。問何仲生

### 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

鳳城美點，捨我其誰。

貴兼不飽，則吾豈敢。

雲秘書賈路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Care  
119 East Pender St.,  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3935

### 未來的香港 海洋水族館

由於港府接納馬會所提呈的龐大計劃，於是馬會現時已決定再邀請羅斯博士來港，作更詳細的研究，俾香港將來建成之海洋水族館，能與世界上其他著名海洋水族館齊名。

初步計劃揭曉後，將有魚族館大樓、海豚池及看台、海獅池、海鳥池、海洋博物館、魚業研究所、水池人工瀑布、中央大樓、餐廳、玩具船水池、實驗教育池、兒童遊樂場、公園、停車場及碼頭等。

### 加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽，歡迎。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
華人代理 QUON ENG  
2695 GRANVILLE ST.,  
736-6637 Res: 324-2039

### HOWE TONG

大士多連實業，位市區大馬路，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬便可買得，餘額充給業主

八組亞柏文於西區，年收一萬二千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬元，廉價買屋。

新禧商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位禧市定旺區，年收估計約貳萬餘元。

唐人街新屋，三睡房一廳，屬孖屋地區，去唐人街飲茶好方便。

Kingsway 階磚商業樓，四間舖位，樓上 Office 近 Simpson - Sears 百貨公司，好租好客，有批約，非常有利前途。

四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升價後位於 Burnaby 高尚住宅區，近喜市定街商場，交通學校，常年租滿，年收七萬多元看誰先下手先得

倘有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問

### 億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.  
PHONE 685-3935

利息壹昇再昇

定期存款 八厘二 一年期 七厘五  
活期存款 七厘

可隨時提支，每月于五日前存款，皆作由壹日起計息。

★存款有加政府保障每人式萬元 萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午五時半  
副經理：何國賢